

\*\*\*\*\*

DOCUMENT: MISKITO.TXT

MISKITO, SUMO, RAMA SANDINISTA ASLATAKANKA

WAYAH, MAYANGNA, RAMA SANDINO BALMA KARAK ASLAH KALAHNA  
PAKPA SUMUKITNA RAMA SANDINO UMUSIK

Los Pueblos Miskito, Sumo, y Rama de la regi3n atlantica de Nicaragua, actualmente inmersos dentro de su proceso de liberaci3n y revoluci3n Misurasata, presenta al Pueblo Nicaraguense, a los Pueblos hermanos, a las organizaciones indias y a la opini3n publica internacional los fundamentos generales de su lucha historica por la autonomia india.

I. Para las naciones indias Miskito, Sumo y Rama, autonom;a india es su derecho aboriginal como pueblos soberanos de determinar libremente su desarrollo social, politico, economico, religioso y cultural, dentro de su territorio tradicional y en el marco del estado Nicaraguense.

II. Los Fundamentos generales de esta Autonom;a

1. TERRITORIO es el derecho aboriginal de sus naciones a las tierras tradicionales que han ocupado y trabajado historicamente, las suales conforman un area geografico colectivo e inalienable denominado Yapti Tasba que esta ubicada en la regi3n este de Nicaragua.

2. AUTOGOBIERNO INDIO es el derecho de sus Pueblos, derecho que es inalienable, de gobernar sus vidas y su destino y de administrar sus asuntos internos dentro de su territorio tradicional.

3. RECURSOS INDIOS es el derecho de sus Pueblos sobre el conjunto de la naturaleza, sus recursos y sus elementos, dotados por el creador a Yapti Tasba para el bien com3n de la gran familia india de ayer, de hoy y de ma3ana para la convivencia armoniosa y la continuidad de su existencia.

4. ETNODESARROLLO es el derecho de sus Pueblos de impulsar y administrar colectivamente sus planes de subsistencia y desarrollo autogestionaria, partiendo de sus propios valores y tradiciones pendientes a la autosuficiencia, sin la imposici3n de modelos foraneos.

5. AUTODEFENSA INDIA es el derecho inherente de sus Pueblos para la protecci3n y defensa colectiva de su existencia, sociedad y territorio ante agresiones externas y extranjeras de genocidio y/o etnocidio.

6. ORGANIZACI3N INDIA es el derecho inalienable de sus Pueblos de tener sus propias organizaciones y de escoger a sus propios dirigentes sin la ingerencia externa. Adem s, a traves de sus organizaciones, nuestros Pueblos indios tienen derecho a

participar en la vida politica del estado-naci3n Nicaraguense.

7. INSTITUCIONES INDIAS es el derecho de sus Pueblos de crear y desarrollar sus propias instituciones y a determinar la forma, estructura y autoridades de las mismas.

8. CULTURA es el derecho inalienable de sus Pueblos de vivir segun su propia forma de ser y de ejercitar sus propios valores y tradiciones sin la influencia externa.

9. RELIGI3N es el derecho de sus Pueblos de ejercitar libremente sus propias creencias y practicar sus ceremonias, ritos y cultos para la paz y el bien espiritual.

10. MIGRACION INDIA es el derecho de sus Pueblos de acuerdo a sus tradiciones a transitar libremente, a realizar sus actividades tradicionales y a mantener sus vinculos familiares entre sus naciones, sin restricciones impuestas por las fronteras entre los estados vecinos.

11. HERMANDAD INDIA es el derecho de sus Pueblos de participar libremente en eventos indigenas internacionales, de formar parte de los organismos regionales e internacionales de los Pueblos Indios, asimismo de promover y mantener estrechos vinculos de hermandad y solidaridad india a traves del mundo.

12. INDIANISMO es la base filosofica -- ideologica de su sociedad comunitaria y de su revoluci3n india, basada en la colectividad de sus propios valores, intereses, creencias y su relaci3n con la naturaleza.

13. CONVIVENCIA Y UNIDAD NACIONAL es la relaci3n de su coexistencia pacifica con el resto de la sociedad Nicaraguense y el gobierno del pa3s a base de igualdad, fraternidad, respeto y apoyo mutuo de la gran familia Nicaraguense.

San Jos,, Costa Rica  
los 12 dias del mes de  
Septiembre de 1985

"No habra paz nacional sin justicia para el indio"

Delegacion Misurasata -- Asla

^^  
^^

(UNOFFICIAL TRANSLATION)

The Miskito, Sumo and Rama Peoples of the Atlantic Region of Nicaragua, which are engaged in a process of Indian liberation and revolution spearheaded by their legitimate organization, Misurasata, presents to the Nicaraguan people, the brother nations, the Indian organizations and the international public opinion the principles of their historical struggle for Indian

autonomy.

I. Indian autonomy is the aboriginal right of the Miskito, Sumo and Rama Nations, as sovereign peoples, to freely determine their social, political, economic, religious and cultural development, within their traditional territory and within the framework of Nicaraguan state.

II. The Principles of the Indian autonomy.

1. TERRITORY is the aboriginal right of the Atlantic Coast Indian nations to their traditional lands which they historically have used and occupied and which collectively comprise an inalienable geographical area called Yapti Tasba, situated in the easter region of Nicaragua.

2. INDIAN SELF GOVERNMENT is the inalienable right of the Atlantic Coast Indian peoples to govern their lives and destiny and to administer their internal affairs within their traditional territory.

3. INDIAN RESOURCES is the right of the Atlantic Coast Indian peoples over the whole of nature, its resources and elements, which have been endowed by the creator to Yapti Tasba for the common good of the great Indian family of yesterday, today and tomorrow, and for the continuous and harmonious co-existence of the Indian peoples.

4. ETHNODEVELOPMENT is the right of the Atlantic Coast Indian peoples to promote and collectively administer their subsistence plans and development of self-management, on the basis of their own values and tradition of self sufficiency, without the imposition of foreign models.

5. INDIAN SELF-DEFENSE is the inherent right of the Atlantic Coast Indian peoples to collectively protect and defend their existence, society, and territory against external and foreign threat of genocide and/or ethnocide.

6. INDIAN ORGANIZATION is the inalienable right of the Atlantic Coast Indian peoples to have their own organizations and choose their own leaders without outside interference. Through their Indian organizations, furthermore, our peoples have the right to participate in the political life of the Nicaraguan nation-state.

7. INDIAN INSTITUTIONS is the right of the Atlantic Coast Indian peoples to create and develop their own institutions and to determine their form, structure and authority.

8. CULTURE is the inalienable right of the Atlantic Coast Indian peoples to live according to their own manner and to exercise their own values and traditions without outside influence.

9. RELIGION is the right of the Atlantic Coast Indian peoples to exercise freely their own beliefs and to practice freely their ceremonies, rites and religious services in furtherance of peace and spiritual well being.



or by the Center for World Indigenous Studies Fourth World Documentation Project Archive in disseminating the author(s) material. In almost all cases material appearing in the Fourth World Documentation Project Archive will attract copyright protection under the laws of the United States of America and the laws of countries which are member states of the Berne Convention, Universal Copyright Convention or have bi-lateral copyright agreements with the United States of America. Ownership of such copyright will vest by operation of law in the authors and/or The Center for World Indigenous Studies, Fourth World Journal or DayKeeper Press. The Fourth World Documentation Project Archive and its authors grant a license to those accessing the Fourth World Documentation Project Archive to render copyright materials on their computer screens and to print out a single copy for their personal non-commercial use subject to proper attribution of the Center for World Indigenous Studies Fourth World Documentation Project Archive and/or the authors.

Questions may be referred to: Director of Research  
Center for World Indigenous Studies  
PMB 214  
1001 Cooper Point RD SW Suite 140  
Olympia, Washington 98502-1107 USA  
360-754-1990  
[www.cwis.org](http://www.cwis.org) <<http://www.cwis.org>>  
[usaoffice@cwis.org](mailto:usaoffice@cwis.org) <<mailto:usaoffice@cwis.org>>

OCR Software provided by Caere Corporation